

**Varnostni list**  
v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006

**Datum prejšnje izdaje:**  
01.12.2015

**Jacky Chain**

**Datum revizije** : 28.11.2016  
**Verzija:** 1.1

**1 IDENTIFIKACIJA SNOVI/ZMESI IN DRUŽBE/PODJETJA**

**1.1 Identifikator izdelka**

**Trgovska oznaka** Jacky Chain  
**Snov/zmes** snov  
**Kemijsko ime:** nafta (zemeljsko olje), težka, obdelana z vodikom  
**EC:** 265-150-3  
**CAS:** 64742-48-9  
**Indeks:** 649-327-00-6

**1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**

**Identificirane uporabe:** Čistilo  
**Odsvetovane uporabe:** *niso poznane*

**1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**

**Proizvajalec/dobavitelj:**  
Kora Handelsgesellschaft mbH  
Olympiastraße 5  
AT-4432 Ernstshofen

**Prodajalec:**  
Vizija Sport d.o.o.  
Tržaška cesta 77  
1370 Logatec

Tel: +43-7435- 810 10  
Fax: +43-7435-810 10 40

tel: 00 386 1 320 54 24

**Elektronski naslov odgovorne osebe za sestavo varnostnega lista:**  
email: [info@chemical-check.de](mailto:info@chemical-check.de) , [k.schnurbusch@chemical-check.de](mailto:k.schnurbusch@chemical-check.de)

**1.4 Telefonska številka za nujne primere**

Klic v sili v Sloveniji: 112

**2. DOLOČITEV NEVARNOSTI**

**2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi**

**Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) Št. 1272/2008**  
Asp.Tox. 1; H304 Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.

**2.2 Elementi etikete**

**Razvrstitev na podlagi** Uredbe (ES) Št. 1272/2008

Piktogram:



**Identifikator:**  
Nafta (zemeljsko olje), težka, obdelana z vodikom  
EC: 265-150-3, CAS:64742-48-9, Indeks: 649-327-00-6

## Varnostni list

v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006

**Datum prejšnje izdaje:**  
01.12.2015

**Jacky Chain**

**Datum revizije** : 28.11.2016  
Verzija: 1.1

Opozorilna beseda: Nevarno

Stavki o nevarnosti:

H304 Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.

EUH066 Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože

Previdnostni stavki:

P102 Hraniti zunaj dosega otrok.

P301 + P310 PRI ZAUŽITJU: takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika

P331 NE izzvati bruhanja.

P405 Hraniti zaklenjeno.

P501 Odstraniti vsebino/posodo pooblaščenemu zbiralcu ali odstranjevalcu nevarnih odpadkov.

### 2.3 Druge nevarnosti

Zmes ni vPvB snov.

Zmes ni PBT snov.

## 3. SESTAVA/PODATKI O SESTAVINAH

### 3.1. Snov

Kemijsko ime	CAS ES št. Indeks št.	REACH reg. št.	Vsebnost v %	Razvrstitev po Uredbi (ES) 1272/2008
nafta (zemeljsko olje), težka, obdelana z vodikom	64742-48-9 265-150-3 649-327-00-6	---	100%	Asp.Tox.1; H304

Popoln tekst H stavkov omenjenih v tem oddelku je naveden v oddelku 16.

## 4. UKREPI ZA PRVO POMOČ

### 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

- Vdihavanje** Premaknite izpostavljenega posameznika iz nevarnega območja. Zagotoviti izpostavljenemu svež zrak in se posvetujte z zdravnikom glede na simptome.
- Stik s kožo** Takoj slecite onesnažena in prepojena oblačila. Kožo takoj umiti z veliko vode in milom. V primeru draženja kože se posvetujte z zdravnikom.
- Stik z očmi** Odstranite kontaktne leče. Takoj temeljito sperite oči z veliko vode. Če je potrebno, poiščite zdravniško pomoč.
- Zaužitje** Temeljito izperite usta. Ne izzivati bruhanja! Takoj se posvetujte z zdravnikom. Obstaja nevarnost aspiracije. V primeru bruhanja, držite bruhačemu glavo nizko pod kolena, da bruhanje ne pride v pljuča. Ponesrečencu ne dajati piti maščob, olja ali mleka.

### 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Zapozneli simptomi in učinki so navedeni v oddelku 11. Pot zaužitja pa v oddelku 4.1.

Nastopijo lahko sledeči simptomi:

Izdelek odstranjuje maščobo.

Izsušitev kože.

## Varnostni list

v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006

**Datum prejšnje izdaje:**  
01.12.2015

**Jacky Chain**

**Datum revizije** : 28.11.2016  
**Verzija:** 1.1

Dermatitis (vnetje kože)

Zaužitje:

Slabost

Bruhanje

Nevarnost aspiracije

Pljučni edem

Kemična pneumonija (stanje podobno pljučnici)

V nekaterih primerih, se lahko pojavijo simptomi zastrupitve šele po določenem času / po nekaj urah.

### **4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja**

Izpiranje želodca samo z endotrahealno intubacijo.

Naknadno opazovanje za pljučnico ali pljučni edem.

## **5. PROTIPOŽARNI UKREPI**

### **5.1 Sredstva za gašenje**

**Primerna sredstva za gašenje** razpršen vodni curek, CO<sub>2</sub>, pena, gasilnik na prah

**Neprimerna sredstva za gašenje** direkten vodni curek

### **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo**

**Posebne nevarnosti** Razvijejo se lahko: ogljikovi oksidi, strupeni plini, vnetljive mešanice hlapi/zrak

### **5.3 Nasvet za gasilce**

**Posebna varovalna oprema za gasilce** V primeru požara in/ali eksplozije ne vdihavati hlapov. Uporabljati izolirni zaščitni dihalni aparat. Glede na velikost požara uporabiti, če je potrebno popolno zaščitno obleko za gasilce. Ogrožene posode hladiti z vodo. Vodo, ki je bila uporabljena za gašenje, odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.

## **6. UKREPI OB NENAMERNIH IZPUSTIH**

### **6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**

**Splošne informacije** Odstraniti možne vire vžiga, ne kaditi. Zagotoviti zadostno prezračevanje. Izogibajte se vdihavanju izdelka ter stiku z očmi ali kožo. V primeru razlitja obstaja nevarnost zdrsa.

### **6.2 Okoljevarstveni ukrepi**

**Splošne informacije** V primeru razlitja, pregraditi. Odpraviti puščanje, če je to varno. Preprečiti izlitje v površinske vode ali podtalnico ali v tla. Preprečiti izlitje v kanalizacijo. Če se je izdelek razlil v kanalizacijo, obvestiti Center za obveščanje.

### **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje**

Popivnati razlitje z vpojnim materialom (npr. univerzalno vpojno sredstvo, pesek, diatomejska zemlja) in ga odstranite v skladu z oddelkom 13.

### **6.4 Sklicevanje na druge oddelke**

## Varnostni list

v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum prejšnje izdaje:  
01.12.2015

Jacky Chain

Datum revizije : 28.11.2016  
Verzija: 1.1

Osebnna varovalna oprema  
Ravnanje z odpadki

Glej oddelek 8  
Glej oddelek 13

### 7. RAVNANJE IN SKLADIŠČENJE

Poleg informacij navedenih v tem oddelku, lahko najdete pomembne informacije tudi v oddelkih 8 in 6.1

#### 7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

**Napotki za varno ravnanje** Zagotoviti zadostno prezračevanje. Preprečiti nastajanje aerosolov. Hraniti ločeno od virov vžiga – ne kaditi. Preprečiti statično naelektrenje. Preprečiti stik z očmi in kožo. V delovnem območju je prepovedano jesti, piti, kaditi ali shranjevati hrano. Upoštevati navodila na etiketi in navodila za uporabo. Dela izvajati v skladu z navodili.

**Nasveti o splošni higieni dela** Upoštevati splošne higienske ukrepe za rokovanje s kemikalijami. Roke si je potrebno umiti pred odmori in ob koncu delovnika. Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil. Odstraniti kontaminirana oblačila in zaščitno opremo pred vstopom v območje s hrano (jedilnico).

#### 7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

**Tehnični ukrepi/skladiščni pogoji** Hraniti nedosegljivo nepoblaščenim osebam. Izdelek hraniti zaprtega in samo v originalni embalaži. Ne sme se ga hraniti v hodnikih ali stopniščih. Tla morajo biti odporna na topila, ne skladiščiti skupaj z oksidanti. Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Izogibajte se direktni izpostavljenosti izdelka soncu in segrevanju.

**7.3 Posebne končne uporabe** Ni podatka.

### 8. NADZOR IZPOSTAVLJENOSTI/OSEBNA ZAŠČITA

#### 8.1 Parametri nadzora

Mejna vrednost :

nafta (zemeljsko olje), lahka, obdelana z vodikom

Nemčija:  
AGW: 600 mg/m<sup>3</sup> (C9-C15 Alifati)  
Spb.-Üf.: 2(II)  
Ostali podatki: AGS

Legenda: glej oddelek 16  
Vir podatkov: TRGS 900

Slovenija: ni podatkov.  
Vir za Slovenijo: Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu (Uradni list RS, št. 100/01, 39/05, 53/07, 102/10, 43/11 – ZVZD-1 in 38/15)

#### 8.2 Nadzor izpostavljenosti

##### 8.2.1 Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor

Zagotavljati dobro prezračevanje z dobrim lokalnim odsesovanjem ali splošnim prezračevanjem. Če je to

## Varnostni list

v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum prejšnje izdaje:  
01.12.2015

Jacky Chain

Datum revizije : 28.11.2016  
Verzija: 1.1

nezadostno, da se koncentracije obdržijo pod dovoljeno mejno vrednostjo, uporabiti ustrezen dihalni aparat. Uporablja se samo, če so tu navedene največje vrednosti izpostavljenosti.

### 8.2.2 Osebni varnostni ukrepi, kot na primer osebna zaščitna oprema

<b>Splošno</b>	Upoštevati splošne higienske ukrepe za delo s kemikalijami. Roke si je potrebno umiti pred odmorom in ob koncu delovnika. Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil. Odstraniti kontaminirana oblačila in zaščitno opremo pred vstopom v območje s hrano (jedilnico).
<b>Zaščita dihal</b>	Ni potrebna pri normalni uporabi. Pri prekoračeni mejni vrednosti uporabiti zaščitno masko za dihala s filtrom A (SIST EN 14387), barva rjava. Upoštevati časovno omejitve nošenja zaščite za dihala.
<b>Zaščita rok</b>	Zaščitne rokavice odporne na topila (SIST EN 374) Priporočeno: zaščitne rokavice iz nitrila (SIST EN 374) Viton zaščitne rokavice(SIST EN 374) Priporoča se zaščitna krema za roke.
<b>Zaščita za oči</b>	Če obstaja možnost stika z očmi ali pri prelivanju uporabiti tesno se prilegajoča zaščitna očala s stransko zaščito (SIST EN 166)
<b>Zaščita kože in telesa</b>	Zaščitna obleka (npr. zaščitni čevlji SIST EN ISO 20345, zaščitna delovna obleka z dolgimi rokavi SIST EN ISO 13688)

Dodatni podatki za zaščito rok: - nobeni testi niso bili izvedeni

V primeru zmesi, se je naredil izbor po našem sedanjem znanju in na podlagi informacij o vsebini.

Izbora materiala rokavic izhaja iz navodil proizvajalca rokavic.

Končna izbira materiala zaščitnih rokavic mora biti narejena ob upoštevanju časa preboja, prepustnosti in nivoja degradacije.

Izbira materiala rokavic ni odvisna samo od materiala temveč tudi od drugih kvalitativnih karakteristik in se razlikuje od proizvajalca do proizvajalca.

V primeru zmesi, odpornosti rokavic ni mogoče predvideti, in je zato potrebno pred uporabo rokavice preizkusiti. Točen čas prepustnosti rokavic je potrebno poizvedeti pri proizvajalcu zaščitnih rokavic ter ga je potrebno tudi upoštevati.

### 8.2.3 Nadzor izpostavljenosti okolja

**Splošne informacije** Ni podatka.

## 9. FIZIKALNE IN KEMIJSKE LASTNOSTI

### 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Videz	tekočina
Barva	brezbarvna
Vonj	značilen
Mejne vrednosti vonja	Ni določeno

**Varnostni list**  
v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006

**Datum prejšnje izdaje:**  
01.12.2015

**Jacky Chain**

**Datum revizije** : 28.11.2016  
Verzija: 1.1

pH	Ni uporabno
Tališče/ledišče	Ni določeno
Začetno vrelišče in območje vrelišča;	Ni določeno
Plamenišče	63°C (ISO 2592 (Clevelandska odprta čaša)
Hitrost izparevanja	Ni določeno
Vnetljivost (trdno, plinasto);	Ni določeno
Spodnja meja eksplozivnosti	0,6 vol%
Zgornja meja eksplozivnosti	6 vol%
Parni tlak	1 hPa (20°C)
Parna gostota (zrak=1)	Ni določeno
Relativna gostota	0,783 kg/dm <sup>3</sup> (15°C, DIN 51757)
Topnost v vodi	Netopno
Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda	6,7-7,2
Temperatura samovžiga	230°C (DIN 51794 , temperatura samovžiga)
Temperatura razpadanja	Ni določeno
Viskoznost	1,8 mm <sup>2</sup> /s (20°C, DIN 51562)
Eksplozivne lastnosti	Izdelek ni eksploziven. Možno tvorjenje eksplozivne/lahko vnetljive mešanice hlapi/zrak
Oksidativne lastnosti	ne

**9.2 Drugi podatki**

Ni podatkov.

**10. OBSTOJNOST IN REAKTIVNOST**

**10.1 Reaktivnost**

Izdelek ni bil testiran.

**10.2 Kemijska stabilnost**

Izdelek je stabilen pod normalnimi pogoji skladiščenja in ravnanja.

**10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij**

Nobene nevarne reakcije niso poznane.

**10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti**

Glej tudi oddelek 7.

## Varnostni list

v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum prejšnje izdaje:  
01.12.2015

Jacky Chain

Datum revizije : 28.11.2016  
Verzija: 1.1

Segrevanje, odprt plamen, viri vžiga.

### **10.5 Nezdružljivi materiali**

Glej tudi oddelek 7.  
Izogibati se je potrebno stiku z oksidanti.

### **10.6 Nevarni produkti razgradnje**

Glej tudi oddelek 5.2.  
Ni razpada pri predvideni uporabi.

## **11. TOKSIKOLOŠKI PODATKI**

Več podatkov o učinkih na zdravje glej oddelek 2.1

(a) **akutna strupenost:** ni podatkov

Akutna strupenost, LD50, oralno, >2000 mg/kg, podgana  
Akutna strupenost, LD50, dermalno, >2000 mg/kg, podgana  
Akutna strupenost, LD50, dermalno, >2000 mg/kg, zajec  
Akutna strupenost, LC50, inhalabilno, >20 mg/kg, podgana

Opomba: Nezavest, glavoboli, omotica

(b) **jedkost za kožo/draženje kože** ni podatkov

Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

(c) **resne okvare oči/draženje** ni podatkov

Lahko rahlo draži oči.

(d) **preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože** ni podatkov. Ne povzroča preobčutljivosti.

(e) **mutagenost za zarodne celice** ni podatkov. Negativno.

(f) **rakotvornost** ni podatkov

(g) **Strupenost za razmnoževanje** ni podatkov

(h) **STOT – enkratna izpostavljenost** ni podatkov

(i) **STOT – ponavljajoča se izpostavljenost** ni podatkov

(j) **nevarnost pri vdihavanju;** Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.  
Simptomi: Nezavest, glavoboli, omotica

## **12. EKOLOŠKI PODATKI**

Za več podatkov o okoljskih učinkih glej oddelek 2.1.

### **12.1 Strupenost**

Strupenost za ribe LC50, 96 ur: >100 mg/l  
Strupenost za bolhe LC50, 96h, >100 mg/l

**Varnostni list**  
v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006

**Datum prejšnje izdaje:**  
01.12.2015

**Jacky Chain**

**Datum revizije** : 28.11.2016  
**Verzija:** 1.1

Strupenost za alge. Ni podatkov

**12.2 Obstočnost in razgradljivost**

Lahko biorazgradljivo

**12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih**

Log Pow: 5,5-7,2

**12.4 Mobilnost v tleh**

Ni podatkov.

**12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB**

Ni podatkov.

**12.6 Drugi škodljivi učinki**

Ni podatkov.

**12.6 Drugi škodljivi učinki**

Ni podatkov.

**13. ODSTRANJEVANJE**

**13.1 Metode ravnanja z odpadki**

**Za snov / zmes / ostanke**

Kode odpadkov so le priporočila na osnovi predvidene uporabe izdelka.

Zaradi specifičnih pogojev uporabnika za uporabo in odstranjevanje, se lahko določijo druge kode odpadkov (2001/118/ES, 2001/119/ES, 2001/573/ES)

07 06 04 Druga organska topila, pralne tekočine in matične lužnice

Priporočila:

Upoštevajte lokalno in nacionalno zakonodajo.

Kot npr. ustrezna sežigalnica.

**Za kontaminirano embalažo**

Upoštevajte lokalno in nacionalno zakonodajo.

Popolnoma izpraznite posodo.

Nekontaminirana embalaža se lahko predela.

Neočiščeno embalažo odstraniti enako kot izdelek.

Ostanki lahko predstavljajo nevarnost eksplozije.

15 01 02 Plastična embalaža

15 01 04 Kovinska embalaža

*Nacionalni predpisi glede odpadkov:*

- Uredba o odpadkih

- Uredba o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo

**14. PODATKI O PREVOZU**

Izdelek ne podleže predpisom o prevozu nevarnega blaga.



## Varnostni list

v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum prejšnje izdaje:  
01.12.2015

Jacky Chain

Datum revizije : 28.11.2016  
Verzija: 1.1

- 14.1 Številka ZN:** -
- 14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** -
- 14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** -
- 14.4 Skupina embalaže:** -
- 14.5 Nevarnosti za okolje:** -
- 14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika:** -
- 14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL 73/78 in Kodeksom IBC:** -

### 15. ZAKONSKO PREDPISANI PODATKI

#### 15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

##### Evropska unija

Uredbe 1907/2006/ES (REACH); 1272/2008/ES

Vsebnost HOS (1999/13/ES): 100%  
Razred skladiščenja: 10

##### Predpisi v Sloveniji

- Zakon o kemikalijah
- Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih snovi
- Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih pripravkov
- Zakon o varstvu okolja
- Uredba o odpadkih
- Uredba o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo
- Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu
- Pravilnik o osebni varovalni opremi, ki jo delavci uporabljajo pri delu

**15.2 Ocena kemijske varnosti** Ocena kemijske varnosti ni bila izdelana.

### 16. DRUGI PODATKI

**16.1 Vir varnostnega lista:** dobaviteljev varnostni list Jacky Chain z dne 12.12.2012

#### 16.2 Seznam relevantnih stavkov o nevarnosti in/ali previdnostnih stavkov

H304 Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.

**16.3. Datum prejšnje izdaje:** 01.12.2015

**16.4. Revizijske opombe:** ni sprememb, izvedena je bila samo letna revizija

#### 16.5. Okrajšave in akronimi:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
EC50 = Median effective concentration  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose

**Varnostni list**  
v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006

---

**Datum prejšnje izdaje:**  
01.12.2015

**Jacky Chain**

**Datum revizije** : 28.11.2016  
**Verzija:** 1.1

---

REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
HOS= Hlapne organske snovi  
AGW = Mejna vrednost poklicne izpostavljenosti na delovnem mestu  
MV= Mejna vrednost poklicne izpostavljenosti na delovnem mestu  
KTV = Kratkotrajna vrednost (15 min.)  
Spb.-Üf.= majvišja mejna vrednost  
VwVwS = Verwaltungsvorschrift wassergefährdende Stoffe  
DFG = Deutsche Forschungsgemeinschaft (MAK-Kommission).

Navedene informacije se nanašajo na današnje stanje našega znanja in izkušenj in se nanašajo na proizvod v stanju v kakršnem je dobavljen. Namen informacij je opisati naš proizvod glede na varnostne zahteve. Navedbe ne predstavljajo nikakršnega zagotovila lastnosti izdelka v pravnem smislu. Lastna odgovornost odjemalca izdelka je, da pozna in upošteva zakonska določila v zvezi s transportom in uporabo izdelka.

**Konec varnostnega lista**